

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS**

OTTAWA, 7/6/01. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEALS.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

---

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS**

OTTAWA, 7/6/01. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

---

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:

<http://www.scc-csc.gc.ca> )

27004

**LE JUGE RICHARD THERRIEN, J.C.Q. - c. - LA MINISTRE DE LA JUSTICE et LA PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC - et - LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO et LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK et L'OFFICE DES DROITS DES DÉTENUS et L'ASSOCIATION DES SERVICES DE RÉHABILITATION SOCIALE DU QUÉBEC** (Qué.) (Civile) 2001 SCC 35 / 2001 CSC 35

CORAM: Le juge en chef McLachlin et les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, Iacobucci, Bastarache, Binnie et Arbour

Le pourvoi est rejeté, les décisions de la Cour d'appel ayant statué sur les requêtes en irrecevabilité ainsi que le rapport de la formation d'enquête de la Cour d'appel sont confirmés, le tout sans frais. Les questions constitutionnelles reçoivent les réponses suivantes :

1. La règle de droit – adoptée en 1941 (*Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires*, S.Q. 1941, ch. 50, art. 2, sanctionnée le 17 mai 1941) et actualisée par l'art. 95 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, L.R.Q., ch. T-16 – permettant au gouvernement de destituer un juge sans adresse parlementaire est-elle inopérante dans la mesure où elle porterait atteinte au principe structurel de l'indépendance de la magistrature lequel est garanti par le préambule de la *Loi constitutionnelle de 1867*?

Réponse : Non.

2. S'il doit être répondu négativement à la première question, la règle de droit contenue à l'art. 95 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, L.R.Q., ch. T-16, est-elle inopérante au motif d'incompatibilité avec le principe structurel de l'indépendance de la magistrature garanti par le préambule de la *Loi constitutionnelle de 1867*, dans la mesure où le gouvernement peut démettre un juge sans être lié par les conclusions et recommandations du rapport de la Cour d'appel?

Réponse : Non.

The appeal is dismissed, the decisions of the Court of Appeal on the motions to dismiss as well as the report by the inquiry panel of the Court of Appeal are affirmed, without costs. The constitutional questions are answered as follows:

1. Is the rule of law — adopted in 1941 (*Act to amend the Courts of Justice Act*, S.Q. 1941, c. 50, s. 2, assented to on May 17, 1941) and now found in s. 95 of the *Courts of Justice Act*, R.S.Q., c. T-16 — allowing the government to remove a judge without an address of the legislature of no force or effect to the extent that it

infringes the structural principle of the independence of the judiciary which is guaranteed by the preamble to the *Constitution Act, 1867*?

Answer: No.

2. If the answer to the first question is in the negative, is the rule of law contained in s. 95 of the *Courts of Justice Act*, R.S.Q., c. T-16, of no force or effect on the ground of inconsistency with the structural principle of the independence of the judiciary guaranteed by the preamble to the *Constitution Act, 1867*, to the extent that the government may dismiss a judge without being bound by the conclusions and recommendations of the report of the Court of Appeal?

Answer: No.

---

**27174**            **MATTEL CANADA INC. - v. - HER MAJESTY THE QUEEN - and - REEBOK CANADA INC. - and between - HER MAJESTY THE QUEEN - v. - MATTEL CANADA INC. - and - REEBOK CANADA INC. (F.C.A.) 2001 SCC 36 / 2001 CSC 36**

CORAM:        The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is allowed in part. The cross-appeal is dismissed. Mattel Canada Inc. shall have its costs in this Court and in the courts below.

L'appel est accueilli en partie. L'appel incident est rejeté. Mattel Canada Inc. a droit aux dépens, tant devant notre Cour que devant les juridictions inférieures.

---

**27252**            **COMMITTEE FOR THE EQUAL TREATMENT OF ASBESTOS MINORITY SHAREHOLDERS - v. - HER MAJESTY IN RIGHT OF QUEBEC, ONTARIO SECURITIES COMMISSION, and SOCIÉTÉ NATIONALE DE L'AMIANTE (Ont.) (Civil) 2001 SCC 37 / 2001 CSC 37**

CORAM:        The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache and Arbour JJ.

The appeal is dismissed with costs.

Le pourvoi est rejeté avec dépens.

---